

Anhang 1 zur Bedienungsanleitung	<b>DE</b>
Appendix 1 to the user manual	<b>EN</b>
Annexe 1 au manuel d'utilisation	<b>FR</b>

PRODUKTDATENBLATT - Verordnung (EU) 2015/1187 / (EU) 2015/1189	<b>DE</b>
PRODUCT DATA SHEET - Regulation (EU) 2015/1187 / (EU) 2015/1189	<b>EN</b>
FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT - Règlement (UE) 2015/1187 / (UE) 2015/1189	<b>FR</b>

Seite/page/page

**HYBRID 0.10**

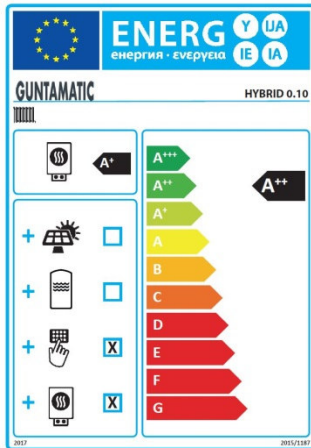
2

**HYBRID 0.16**

5

Alle bei der Montage, Installation oder Wartung des Festbrennstoffkessels zu treffenden besonderen Vorkehrungen sind der jeweiligen Montageanleitung und der Betriebsanleitung der Baureihe zu entnehmen.	<b>DE</b>
All special precautions to be taken during the assembly, installation or maintenance of the solid fuel boiler can be found in the respective assembly instructions and the operating instructions for the series.	<b>EN</b>
Toutes les précautions à prendre lors du montage, de l'installation ou de l'entretien de la chaudière à combustible solide se trouvent dans les instructions de montage respectives et dans le mode d'emploi de la série.	<b>FR</b>

# GUNTAMATIC



**Verbundanlage:** (Kessel + Regler)

Energieeffizienzklasse Primärkessel .....	A+
Energieeffizienzklasse Verbund .....	A++
Energieeffizienzindex (EEI) Verbund .....	133
294 / (11*Pr) .....	2,62
115 / (11*Pr) .....	1,02
Verbund ohne Warmwasserspeicher .....	0,85
Verbund mit Warmwasserspeicher .....	---

Modellkennung .....	Hybrid 0.10
gültig ab Baujahr .....	2021
Anheizmodus .....	automatisch
Brennwertkessel .....	Nein
Festbrennstoffkessel mit Kraft-Wärme-Koppelung .....	Nein
Kombiheizgerät .....	Ja
empfohlene Warmwasserspeichergröße .....	300 Liter

Hybrid 0.10
2021
automatisch
Nein
Nein
Ja
300 Liter

Brennstoff nach Norm EN 17225-2 Pellets

	bevorzugter Brennstoff	sonstige geeigneter Brennstoff	Raumheizungs- Jahres-Nutzungsgrad	Raumheizungs-Jahres- Emissionen nach EN 303-5 (mg/m³)			
				ηs (%)	PM	OGC	CO
Pressholz Pellets <b>EN plus A1</b> = handelsüblicher Brennstoff	X		≥ 75	≤ 40	≤ 20	≤ 500	≤ 200
Pressholz Pellets <b>EN plus A1</b> = mit <b>idealem Brennstoff</b> , Ausführung für Brennwertkamin (kaliumarm, ohne Rinde, kaum Feinanteil, maximale Bestwerte)	X		79	26	1	78	127

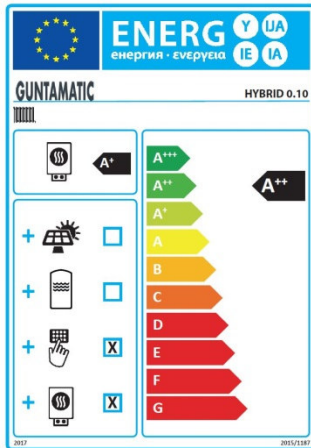
**Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff**

Nutzwärme bei Nennwärmeleistung .....	P <sub>n</sub>	10,2	kW
Nutzwärme bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung .....	P <sub>P</sub>	3,0	kW
Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung .....	η <sub>n</sub>	92,8	%
Brennstoff-Wirkungsgrad bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung .....	η <sub>P</sub>	90,4	%
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung .....	e <sub>lmax</sub>	0,07	kW
Hilfsstromverbrauch bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung .....	e <sub>lmin</sub>	0,01	kW
Hilfsstromverbrauch von integrierten Bauteilen zur Emissionsminderung .....	---	---	kW
Hilfsstromverbrauch im Bereitschaftszustand .....	P <sub>SB</sub>	0,01	kW
Elektrischer Wirkungsgrad mit Kraft-Wärme-Kopplung bei Nennwärmeleistung .....	η <sub>el,n</sub>	---	%

P <sub>n</sub>	10,2	kW
P <sub>P</sub>	3,0	kW
η <sub>n</sub>	92,8	%
η <sub>P</sub>	90,4	%
e <sub>lmax</sub>	0,07	kW
e <sub>lmin</sub>	0,01	kW
---	---	kW
P <sub>SB</sub>	0,01	kW
η <sub>el,n</sub>	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

<sup>1)</sup> Bei diversen Ländervarianten könnten die Systemlabelwerte gegebenenfalls besser ausfallen.



**Produit combiné:** (Chaudière + régulateur de température)

Classe d'efficacité énergétique chaudière.....	A+
Classe d'efficacité énergétique du produit combiné.....	A++
Indice d'efficacité énergétique du produit combiné (EEI).....	133
294 / (11*Pr).....	2,62
115 / (11*Pr).....	1,02
Produit combiné avec ballon eau chaude sanitaire.....	0,85
Produit combiné sans ballon eau chaude sanitaire.....	---

Model identifier .....	Hybrid 0.10
Valid from year .....	2021
Start mode .....	automatic
Condensing boiler.....	No
Solid fuel boiler with combined heat and power .....	No
Combi heater .....	Yes
Recommended hot water tank size.....	300 liter

Hybrid 0.10
2021
automatic
No
No
Yes
300 liter

Fuel according Norm	EN 17225-2	pellets	preferred fuel	other suitable fuel	seasonal space heating energy efficiency	seasonal space heating emissions according EN 303-5 (mg/m³)			
						$\eta_s$ (%)	PM	OGC	CO
Wood Pellets <b>EN plus A1</b> = commercial fuel	X		$\geq 75$	$\leq 40$	$\leq 20$	$\leq 500$	$\leq 200$		
Wood Pellets <b>EN plus A1</b> = with <b>ideal fuel</b> , version for condensing fireplace (low in potassium, without bark, hardly fines, maximum best values)	X		79	26	1	78	127		

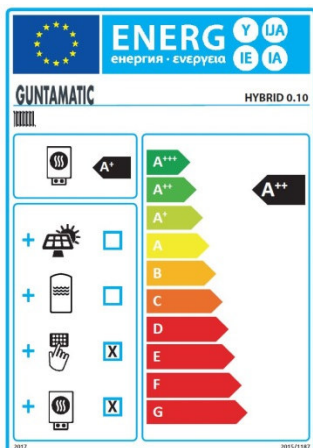
**Properties when operating with the preferred fuel**

Usable heat at nominal heat output .....	$P_n$	10,2	kW
Usable heat at 30% / 50% nominal heat output.....	$P_p$	3,0	kW
Fuel efficiency at nominal output.....	$\eta_n$	92,8	%
Fuel efficiency at 30% / 50% of nominal output.....	$\eta_p$	90,4	%
Auxiliary power consumption at nominal heat output .....	$e_{lmax}$	0,07	kW
Auxiliary power consumption at 30% / 50% of nominal output.....	$e_{lmin}$	0,01	kW
Auxiliary power consumption of integrated components for emission reduction.....	---	---	kW
Auxiliary power consumption in standby mode .....	$P_{SB}$	0,01	kW
Electrical efficiency with combined heat and power at nominal heat output .....	$\eta_{el,n}$	---	%

$P_n$	10,2	kW
$P_p$	3,0	kW
$\eta_n$	92,8	%
$\eta_p$	90,4	%
$e_{lmax}$	0,07	kW
$e_{lmin}$	0,01	kW
---	---	kW
$P_{SB}$	0,01	kW
$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

<sup>1)</sup> The system label values could possibly be better for various country variants.



**Produit combiné:** (Chaudière + régulateur de température)

Classe d'efficacité énergétique chaudière.....	A+
Classe d'efficacité énergétique du produit combiné.....	A++
Indice d'efficacité énergétique du produit combiné (EEI).....	133
294 / (11*Pr).....	2,62
115 / (11*Pr).....	1,02
Produit combiné avec ballon eau chaude sanitaire.....	0,85
Produit combiné sans ballon eau chaude sanitaire.....	---

Référence du modèle .....  
 Valable à partir de l'année de fabrication.....  
 Mode d'alimentation .....  
 Chaudière à condensation .....  
 Chaudière à cogénération à combustible solide.....  
 Chaudière mixte .....  
 Volume ballon d'eau chaude recommandé.....

Hybrid 0.10
2021
automatique
Non
Non
Oui
300 litres

Combustible selon normes: EN 17225-2 Pellets

Combustible de référence (n. sel.)/ autre carburant annoncé	efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	Émissions saisonnières dues au chauffage des locaux : EN 303-5 (mg/m³)			
		PM	OGC	CO	NOx
	ηs (%)				
Pellets : granulés de bois pressés <b>EN plus A1</b>	≥ 75	≤ 40	≤ 20	≤ 500	≤ 200
Pellets : granulés de bois pressés <b>EN plus A1</b> = combustible idéal : version pour chaudière à condensation (faible teneur en potassium, sans écorce, difficilement fines, meilleures valeurs)	79	26	1	78	127

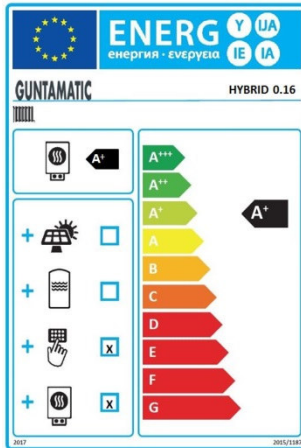
**Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement**

Puissance thermique utile à la puissance thermique nominale.....  
 Puissance thermique utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale.....  
 Efficacité utile à la puissance thermique nominale.....  
 Efficacité utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale.....  
 Puissance électrique auxiliaire à la puissance thermique nominale.....  
 Puissance électrique auxiliaire à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale.....  
 Puissance électrique auxiliaire du système secondaire intégré de réduction des émissions.....  
 Puissance électrique auxiliaire en mode veille.....  
 Efficacité électrique avec cogénération à la puissance thermique nominale.....

P <sub>n</sub>	10,2	kW
P <sub>P</sub>	3,0	kW
η <sub>n</sub>	92,8	%
η <sub>P</sub>	90,4	%
e <sub>lmax</sub>	0,07	kW
e <sub>lmin</sub>	0,01	kW
---	---	kW
P <sub>SB</sub>	0,01	kW
η <sub>el,n</sub>	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

<sup>1)</sup> Les valeurs des libellés du système pourraient être meilleures pour différentes variantes de pays.



**Verbundanlage:** (Kessel + Regler)

Energieeffizienzklasse Primärkessel .....	A+
Energieeffizienzklasse Verbund .....	A+
Energieeffizienzindex (EEI) Verbund .....	112
294 / (11*Pr) .....	2,62
115 / (11*Pr) .....	1,02
Verbund ohne Warmwasserspeicher .....	0,98
Verbund mit Warmwasserspeicher .....	---

Modellkennung .....	Hybrid 0.16
gültig ab Baujahr .....	2021
Anheizmodus .....	automatisch
Brennwertkessel .....	Nein
Festbrennstoffkessel mit Kraft-Wärme-Koppelung .....	Nein
Kombiheizgerät .....	Ja
empfohlene Warmwasserspeichergröße .....	300 Liter

Hybrid 0.16
2021
automatisch
Nein
Nein
Ja
300 Liter

Brennstoff nach Norm EN 17225-2 Pellets

	bevorzugter Brennstoff	sonstige geeigneter Brennstoff	Raumheizungs- Jahres-Nutzungsgrad	Raumheizungs-Jahres- Emissionen nach EN 303-5 (mg/m³)			
				ηs (%)	PM	OGC	CO
Pressholz Pellets <b>EN plus A1</b> = handelsüblicher Brennstoff	X		≥ 75	≤ 40	≤ 20	≤ 500	≤ 200
Pressholz Pellets <b>EN plus A1</b> = mit <b>idealem Brennstoff</b> , Ausführung für Brennwertkamin (kaliumarm, ohne Rinde, kaum Feinanteil, maximale Bestwerte)	X		79	26	1	78	127

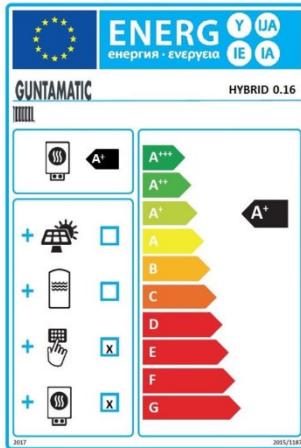
**Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff**

Nutzwärme bei Nennwärmeleistung .....	P <sub>n</sub>	10,2	kW
Nutzwärme bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung .....	P <sub>P</sub>	3,0	kW
Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung .....	η <sub>n</sub>	92,8	%
Brennstoff-Wirkungsgrad bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung .....	η <sub>P</sub>	90,4	%
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung .....	e <sub>lmax</sub>	0,07	kW
Hilfsstromverbrauch bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung .....	e <sub>lmin</sub>	0,01	kW
Hilfsstromverbrauch von integrierten Bauteilen zur Emissionsminderung .....	---	---	kW
Hilfsstromverbrauch im Bereitschaftszustand .....	P <sub>SB</sub>	0,01	kW
Elektrischer Wirkungsgrad mit Kraft-Wärme-Kopplung bei Nennwärmeleistung .....	η <sub>el,n</sub>	---	%

P <sub>n</sub>	10,2	kW
P <sub>P</sub>	3,0	kW
η <sub>n</sub>	92,8	%
η <sub>P</sub>	90,4	%
e <sub>lmax</sub>	0,07	kW
e <sub>lmin</sub>	0,01	kW
---	---	kW
P <sub>SB</sub>	0,01	kW
η <sub>el,n</sub>	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

<sup>1)</sup> Bei diversen Ländervarianten könnten die Systemlabelwerte gegebenenfalls besser ausfallen.



**Produit combiné:** (Chaudière + régulateur de température)

Classe d'efficacité énergétique chaudière.....	A+
Classe d'efficacité énergétique du produit combiné.....	A+
Indice d'efficacité énergétique du produit combiné (EEI).....	112
294 / (11*Pr).....	2,62
115 / (11*Pr).....	1,02
Produit combiné avec ballon eau chaude sanitaire.....	0,98
Produit combiné sans ballon eau chaude sanitaire.....	---

Model identifier .....	Hybrid 0.16
Valid from year .....	2021
Start mode .....	automatic
Condensing boiler.....	No
Solid fuel boiler with combined heat and power .....	No
Combi heater .....	Yes
Recommended hot water tank size.....	300 liter

Hybrid 0.16
2021
automatic
No
No
Yes
300 liter

Fuel according Norm	EN 17225-2 pellets	preferred fuel	other suitable fuel	seasonal space heating energy efficiency	seasonal space heating emissions according EN 303-5 (mg/m³)			
					$\eta_s$ (%)	PM	OGC	CO
Wood Pellets <b>EN plus A1</b> = commercial fuel		X		$\geq 75$	$\leq 40$	$\leq 20$	$\leq 500$	$\leq 200$
Wood Pellets <b>EN plus A1</b> = with <b>ideal fuel</b> , version for condensing fireplace (low in potassium, without bark, hardly fines, maximum best values)		X		79	26	1	78	127

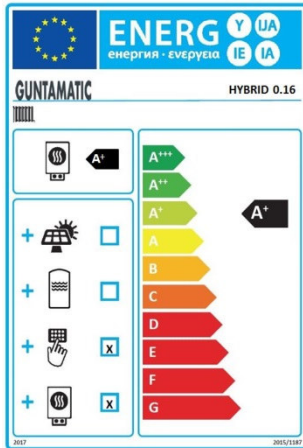
**Properties when operating with the preferred fuel**

Usable heat at nominal heat output .....	$P_n$	10,2	kW
Usable heat at 30% / 50% nominal heat output.....	$P_p$	3,0	kW
Fuel efficiency at nominal output.....	$\eta_n$	92,8	%
Fuel efficiency at 30% / 50% of nominal output.....	$\eta_p$	90,4	%
Auxiliary power consumption at nominal heat output .....	$e_{lmax}$	0,07	kW
Auxiliary power consumption at 30% / 50% of nominal output.....	$e_{lmin}$	0,01	kW
Auxiliary power consumption of integrated components for emission reduction.....	---	---	kW
Auxiliary power consumption in standby mode .....	$P_{SB}$	0,01	kW
Electrical efficiency with combined heat and power at nominal heat output .....	$\eta_{el,n}$	---	%

$P_n$	10,2	kW
$P_p$	3,0	kW
$\eta_n$	92,8	%
$\eta_p$	90,4	%
$e_{lmax}$	0,07	kW
$e_{lmin}$	0,01	kW
---	---	kW
$P_{SB}$	0,01	kW
$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

<sup>1)</sup> The system label values could possibly be better for various country variants.



**Produit combiné:** (Chaudière + régulateur de température)

Classe d'efficacité énergétique chaudière.....	A+
Classe d'efficacité énergétique du produit combiné.....	A+
Indice d'efficacité énergétique du produit combiné (EEI).....	112
294 / (11*Pr).....	2,62
115 / (11*Pr).....	1,02
Produit combiné avec ballon eau chaude sanitaire.....	0,98
Produit combiné sans ballon eau chaude sanitaire.....	---

Référence du modèle .....	Hybrid 0.16
Valable à partir de l'année de fabrication.....	2021
Mode d'alimentation .....	automatique
Chaudière à condensation .....	Non
Chaudière à cogénération à combustible solide.....	Non
Chaudière mixte .....	Oui
Volume ballon d'eau chaude recommandé.....	300 litres

Hybrid 0.16
2021
automatique
Non
Non
Oui
300 litres

Combustible selon normes: EN 17225-2 Pellets

Combustible de référence (n. sel.)* autre carburant autorisé	efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	Émissions saisonnières dues au chauffage des locaux : EN 303-5 (mg/m³)				
		ηs (%)	PM	OGC	CO	NOx
Pellets : granulés de bois pressés <b>EN plus A1</b>	X	≥ 75	≤ 40	≤ 20	≤ 500	≤ 200
Pellets : granulés de bois pressés <b>EN plus A1</b> = combustible idéal : version pour chaudière à condensation (faible teneur en potassium, sans écorce, difficilement fines, meilleures valeurs)	X	79	26	1	78	127

**Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement**

Puissance thermique utile à la puissance thermique nominale.....	P <sub>n</sub>	10,2	kW
Puissance thermique utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale .....	P <sub>P</sub>	3,0	kW
Efficacité utile à la puissance thermique nominale .....	η <sub>n</sub>	92,8	%
Efficacité utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale .....	η <sub>P</sub>	90,4	%
Puissance électrique auxiliaire à la puissance thermique nominale.....	e <sub>lmax</sub>	0,07	kW
Puissance électrique auxiliaire à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale.....	e <sub>lmin</sub>	0,01	kW
Puissance électrique auxiliaire du système secondaire intégré de réduction des émissions .....	---	---	kW
Puissance électrique auxiliaire en mode veille .....	P <sub>SB</sub>	0,01	kW
Efficacité électrique avec cogénération à la puissance thermique nominale .....	η <sub>el,n</sub>	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

<sup>1)</sup> Les valeurs des libellés du système pourraient être meilleures pour différentes variantes de pays.

# GUNTAMATIC

GUNTAMATIC Heiztechnik GmbH  
A-4722 Peuerbach / Bruck 7  
Tel: 0043-(0) 7276 / 2441-0  
Fax: 0043 (0) 7276 / 3031  
Email: [office@guntamatic.com](mailto:office@guntamatic.com)  
[www.guntamatic.com](http://www.guntamatic.com)

Druckfehler und Technische Änderungen vorbehalten (DE)  
Misprints and technical Changes reserved (EN)  
Sous réserves de modifications techniques ou de coquilles (FR)